

7. Retirer l'air du gilet hit-air (photo 7).  
Pour éliminer tout gaz résiduel du coussin d'air, étaler le gilet face vers le bas sur une surface plane et lisse. Exercer une pression sur chacun des coussins afin d'évacuer complètement le gaz.  
Ne pas plier ni rouler le gilet hit-air pour éviter tout dommage à l'intérieur. Cela peut prendre du temps pour libérer tout le gaz dans les coussins d'air, mais cela est nécessaire car il ne peut pas être remonté s'il reste du gaz à l'intérieur.

PRECAUCIÓN

Si du gaz reste à l'intérieur des coussins d'air, il ne peut pas être remonté.

8. Replier tous les coussins d'air et fermer tous les boutons et velcro (photo 8).

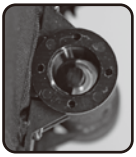
9. Visser une nouvelle cartouche de CO2 (photo 9). Vérifier que le joint de la cartouche n'est pas perforé et qu'il est neuf.



Visser une cartouche neuve en respectant le sens indiqué sur l'autocollant de la cartouche.

PRECAUCIÓN

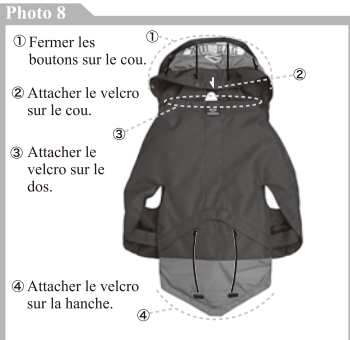
Si la cartouche n'est pas complètement fermement installée, le gilet hit-air pourrait ne pas s'activer/se gonfler.



Après avoir dévissé la cartouche usagée, vérifier que l'aiguille à l'intérieur du boîtier n'est pas endommagée.

S'il y a des dommages sur l'aiguille, consulter un revendeur agréé. L'airbag ne fonctionne ni ne se gonfle si l'aiguille est endommagée ou déformée.

10. Retirer le connecteur par le trou du couvercle du boîtier. Fermer la fermeture éclair autour du boîtier (photo 10).

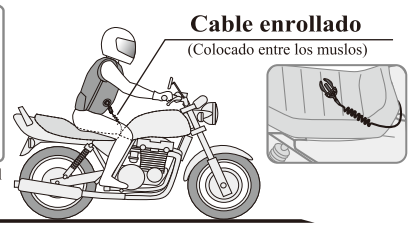


Fin

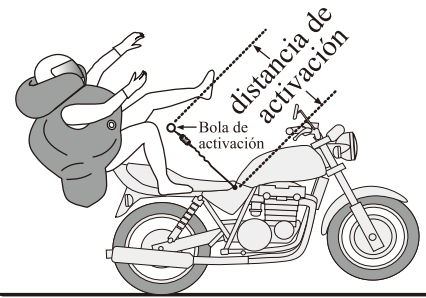
## 2 Información general



Al subir a una motocicleta, conecte el "liberador de un toque (conector)".



### Cable enrollado (Colocado entre los muslos)



Hit-Air (Sistema de Protección Amortiguadora de Golpes) debe usarse como prenda exterior cuando se conduce una motocicleta.

Se activará/inflará inmediatamente tan pronto la distancia entre el conductor y la motocicleta exceda la "distancia de activación" (\*1) cuando el conductor caiga o salga disparado de la motocicleta. El mecanismo es accionado en el momento en que la bola de activación es extraída de la caja de activación.

Esto hace que el cartucho de gas libere el gas CO2 hacia los colchones de aire para inflarlos inmediatamente.

Los colchones de aire inflados están diseñados para interponerse entre el cuerpo del usuario y los objetos contra los que podría impactar después de caerse o salir disparado de la motocicleta.

Hit-Air actuará como amortiguador, absorbiendo el impacto y reduciendo el riesgo de lesiones al usuario que lo lleva puesto.

#### Sin embargo, esto no implica ni garantiza la seguridad del usuario.

La bola de activación requiere de una fuerza considerable para ser extraída y no lo será fácilmente debido a la naturaleza elástica del cable enrollado, por lo que Hit-Air no se inflará en condiciones normales de conducción, incluso al pararse sobre los estribos.

(\*1) La "distancia de activación" se define como la longitud del cable enrollado estirado en toda su longitud desde la motocicleta hasta la caja de activación del usuario en el Hit-Air sin ningún obstáculo en medio.

PRECAUCIÓN 11. Almonte completamente el cartucho de gas Hit-Air CO2 hasta que se acople con firmeza en la caja de activación, pero no apriete demasiado.

PRECAUCIÓN 10. Mantenga los cartuchos de gas fuera del alcance de los niños.

PRECAUCIÓN 9. Use solamente cartuchos de gas Hit-Air CO2. No use ningún otro.

PRECAUCIÓN 8. Utilice el cartucho de gas solo para Hit-Air y no para ningún otro propósito.

PRECAUCIÓN 7. El tamaño (capacidad) del cartucho de gas varía según el modelo. Consulte la lista de tamaños de cartuchos de gas de repuesto para conocer el tamaño correcto para su Hit-Air.

ADVERTENCIA 6. No corte ni perforo el cartucho de gas.

ADVERTENCIA 5. Verifique que el cartucho de gas usado esté vacío antes de desecharlo. Si nota corrosión, reemplácelo de inmediato.

ADVERTENCIA 4. No permita que se forme corrosión en la superficie del cartucho.

ADVERTENCIA 3. No caliente el cartucho.

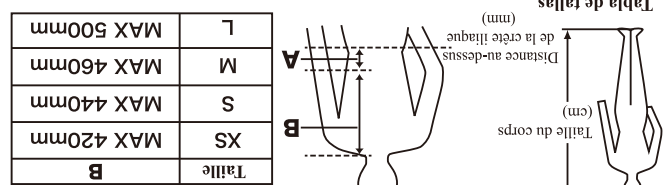
ADVERTENCIA 2. Evite golpear fuertemente el cartucho.

ADVERTENCIA 1. Guardar y utilizar a una temperatura inferior a 40°C/104°F. No guardar dentro de un coche, ya que la temperatura podría aumentar demasiado.

- Respete lo siguiente para evitar explosiones.
- El cartucho de gas Hit-Air CO2 contiene gas dióxido de carbono (CO2).
  - Cuando la "bola de activación" se separa de la "caja de activación", una aguja perfora el sello del cartucho de gas CO2 para permitir que el gas penetre en cada colchón de aire.
  - Almonte completamente el cartucho de gas Hit-Air CO2 en la parte inferior lo máximo posible. De lo contrario, la aguja de la "caja de activación" podría no perforar el sello del cartucho de gas Hit-Air CO2 y el sistema Hit-Air no activarse correctamente.
  - No vuelva a usar el cartucho de gas Hit-Air CO2 una vez utilizado. Cómpralo por uno nuevo. El sello en la parte inferior de un cartucho usado estará perforado.

### Cartucho de gas Hit-Air CO2

Taille du corps (cm)	144	148	152	156	160	164	168	172	178	182	188	192	196
A la crête Hlaque (mm)	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	53	55



### Zona de protección según EN 1621-4:2013 (Protectores inflables para motociclistas)

La durée d'utilisation du gilet dépend de sa fréquence d'utilisation et des conditions d'utilisation. Le remplacement est recommandé après une utilisation de trois à cinq ans au maximum.

The usable period of the vest depends on its frequency of use and usage conditions. Replacement is recommended after three to five years at the longest.

**Zone de protection selon la norme EN 1621-4:2013**

Le pictogramme montre la distance entre la ligne de taille et l'épaulé de l'utilisateur pour choisir la bonne taille de protection.

The diagram shows the distance between the size line and the user's shoulder to choose the correct protection size.

La ligne de taille est de \* 50 mm au-dessus du plan supérieur-crystalin qui est au niveau des points les plus hauts des crêtes Hlaques.

The size line is \* 50 mm above the upper-crystalin plan which is at the level of the highest points of the Hlaque crests.

\* 50mm est un exemple pour une personne ayant une taille de 178 cm. Consulter le tableau suivant pour trouver la distance au-dessus de la crête Hlaque de différentes tailles corporelles.

\* 50mm is an example for a person with a height of 178 cm. Consult the following table to find the distance above the Hlaque crest of different body sizes.

**I = niveau**

**FB (Full Back Protector)** = dispositif de protection porté sur le dos destiné à réduire la gravité des blessures causées par des chocs au centre du dos et dans la zone des omoplates.

**APPROUVÉ** = homologué par le fabricant pour être utilisé sur le corps.

**APPROVED** = approved by the manufacturer for use on the body.

**DD / MM / YY** = date de fabrication

**Manufacturing Date**

**MD / MM / YY** = date de fabrication

**Manufacturing Date**

**EN 1621-4:2013**

**Model MLV2**

**MUGEN DENKO CO., LTD.**

**Hit-Air**

**Zone de protection selon la norme EN 1621-4:2013.**

**Specification of the protection zone according to the EN 1621-4:2013 norm.**

Especificación de la zona corporal protegida según la norma EN1621-4:2013.